
SPLIT SYSTEM**Air Conditioner**

MODELS

(Ceiling suspension type)

FHQ35BVV1B**FHQ50BVV1B****FHQ60BVV1B****FHQ35BWW1B****FHQ50BWW1B****FHQ60BWW1B**

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Nederlands

Portugues

Русский

Thank you for purchasing this Daikin air conditioner. Carefully read this operation manual before using the air conditioner. It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs. After reading the manual, file it away for future reference.

Vielen Dank für den Kauf einer Klimaanlage von Daikin. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes gründlich durch. Hier wird erklärt, wie das Gerät richtig eingesetzt wird und was bei Störungen zu tun ist. In dieser Anleitung wird nur das Innenaggregat beschrieben. Verwenden Sie diese Anleitung zusammen mit der Bedienungsanleitung des Außenaggregats. Nach dem Lesen der Anleitung legen Sie diese griffbereit zum Nachschlagen auf.

Nous vous remercions pour votre acquisition de ce climatiseur Daikin. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le climatiseur. Il vous expliquera comment vous servir correctement de l'appareil et vous guidera en cas de problème. Lorsque vous aurez lu le manuel, rangez-le afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le agradecemos la compra de este acondicionador de aire Daikin. Lea cuidadosamente el manual de funcionamiento antes de utilizar el acondicionador de aire. Dicho manual le indicará cómo utilizar adecuadamente la máquina y le ayudará en caso de avería. Después de leer el manual, consérvelo para consultas futuras.

La ringraziamo di aver acquistato questo condizionatore d'aria Daikin. Leggere attentamente questo manuale prima di avviare il condizionatore. Ciò permetterà di usare correttamente l'unità e di ottenere un aiuto in caso di anomalia di funzionamento. Dopo aver letto il manuale, conservarlo in un luogo accessibile per una futura necessità.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τη συσκευή κλιματισμού. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή κλιματισμού.

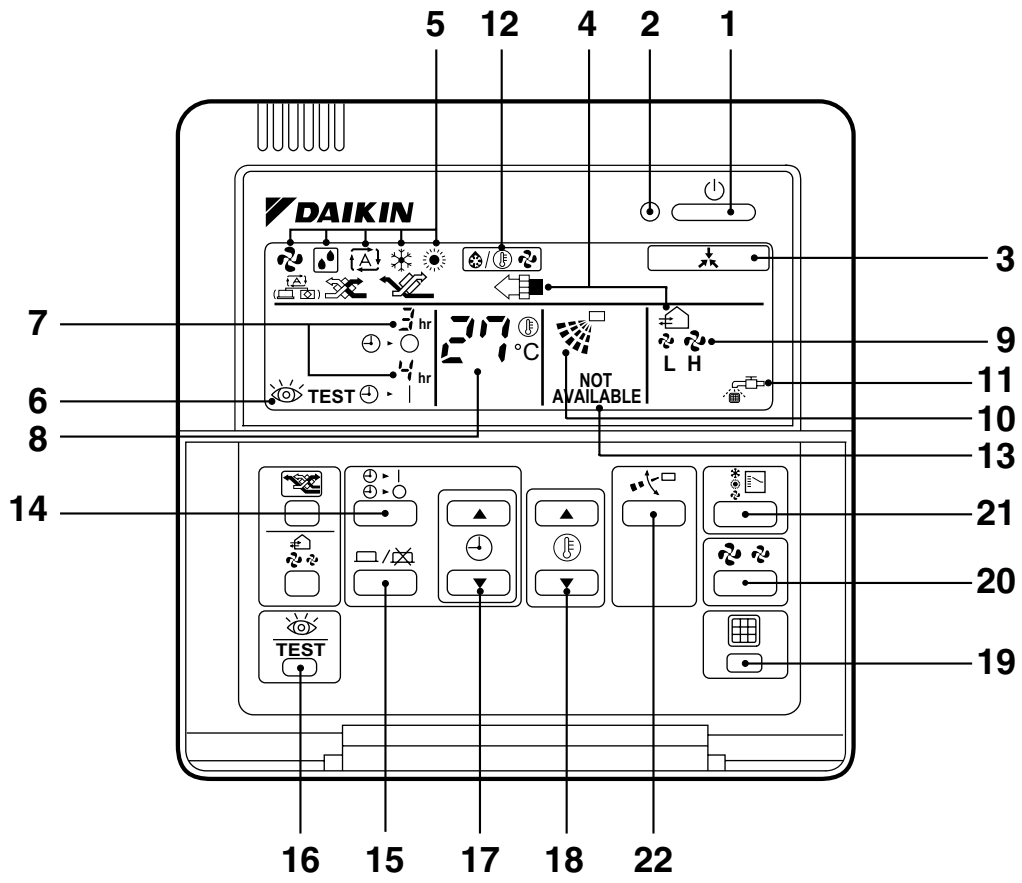
Θα σας πουν πως θα χρησιμοποιήσετε σωστά τη μονάδα και θα σας βοηθήσουν αν εμφανιστούν προβλήματα. Αφού διαβάσετε τις οδηγίες, βάλτε τις στο αρχείο σας για μελλοντική αναφορά.

Wij danken u voor de aankoop van deze Daikin airconditioner. Lees deze bedrijfshandleiding aandachtig door voordat u de airconditioner gebruikt. Het omvat uitleg over het correcte gebruik van de unit en biedt hulp in geval een storing mocht optreden. Gebruik deze handleiding voor verdere raadpleging.

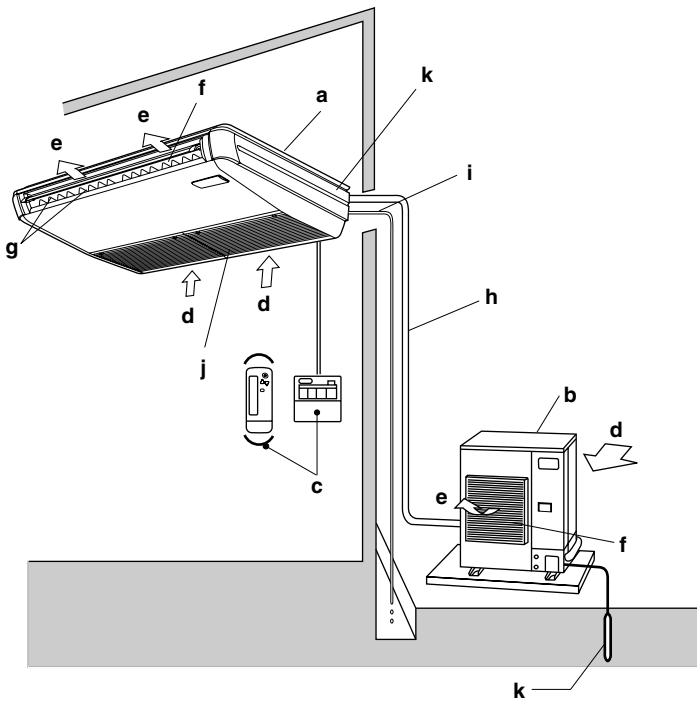
Obrigado pela sua compra deste aparelho de ar condicionado Daikin.

Leia com atenção este manual de operação antes de proceder à utilização do aparelho de ar condicionado. Este indicará-lhe-a como deverá utilizar a unidade correctamente e ajudá-lo-á no caso de surgir qualquer problema. Depois de ler o manual, guarde-o num local seguro a fim de o poder consultar caso venha a ser preciso.

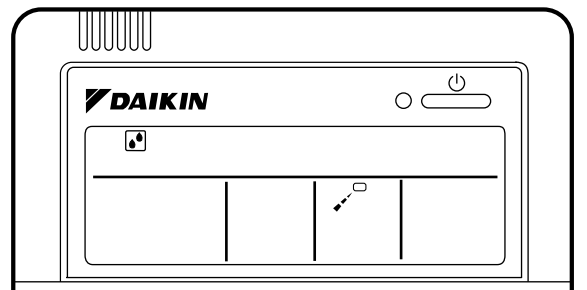
Спасибо за покупку данного кондиционера фирмы Daikin. До начала работы с кондиционером внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. В нем излагаются правила надлежащего пользования устройством и приводятся рекомендации пользователю по поиску и устранению неисправностей. После изучения руководства сохраните его для обращений в будущем.



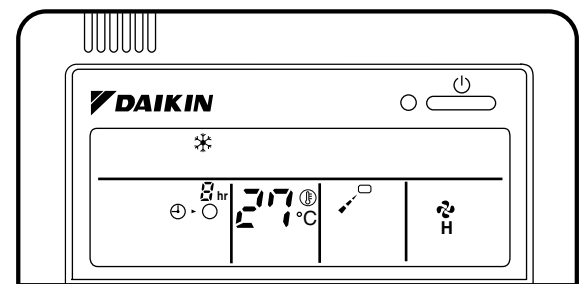
1



2

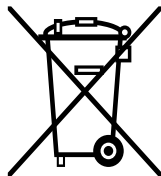


3



4

■ DISPOSAL REQUIREMENTS ■ VORSCHRIFTEN ZUR ENTSORGUNG ■ INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION
■ REQUISITOS PARA LA ELIMINACIÓN ■ SPECIFICHE DI SMALTIMENTO ■ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ
■ VEREISTEN VOOR HET OPRUIJEN ■ REQUISITOS PARA A ELIMINAÇÃO



(GB) Disposal requirements

Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste.

Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air conditioning system, treatment of the refrigerant, of oil and of other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation.

Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information.

Batteries must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.

(D) Vorschriften zur Entsorgung

Ihre Klimaanlage ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen.

Versuchen Sie auf keinen Fall das System selbst zu demontieren. Die Demontage des Klimaanlage-Systems sowie die Handhabung von Kältemitteln, Öl und möglichen weiteren Teilen muss von einem qualifizierten Monteur gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Bestimmungen vorgenommen werden.

Klimaanlagen müssen bei einer fachkundigen Einrichtung für Wiederverwendung, Recycling und Wiedergewinnung aufbereitet werden. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, helfen Sie potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu vermeiden. Nehmen Sie bitte hinsichtlich weiterer Informationen Kontakt auf mit dem Monteur oder den örtlichen Behörden.

Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entfernt werden und gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Vorschriften separat entsorgt werden.

(F) Instructions d'élimination

Cet appareil de conditionnement d'air porte le symbole ci-joint. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères non triées.

N'essayez pas de démonter vous-même l'appareil : le démontage de l'appareil de conditionnement d'air ainsi que le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants doivent être effectués par un installateur qualifié, en accord avec les réglementations locales et nationales en vigueur.

Les appareils de conditionnement d'air doivent être traités dans des installations spécialisées de dépannage, réutilisation ou recyclage. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé. Veuillez contacter votre installateur ou les autorités locales pour plus d'information.

Les piles de la télécommande doivent être enlevées et éliminées séparément, conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

(E) Requisitos para la eliminación

Su acondicionador de aire está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.

No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del acondicionador de aire, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.

Los acondicionadores de aire deben ser tratados en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de desechos este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas. Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información.

Las pilas del control remoto deben extraerse y eliminarse por separado y de acuerdo con la normativa local y nacional aplicable.

(I) Specifiche di smaltimento

Il climatizzatore è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

Non cercare di rimuovere il sistema da soli: la rimozione del sistema di condizionamento, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

I climatizzatori devono essere trattati presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.

Le batterie devono essere tolte dal telecomando e smaltite separatamente conformemente alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

(GR) Προϋποθέσεις απόρριψης

Το κλιματιστικό σας επισημαίνεται με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.

Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας το σύστημα: Η αποσυναρμολόγηση της μονάδας κλιματισμού, ο χειρισμός του ψυκτικού μέσου, του λαδιού και των άλλων μερών θα πρέπει να γίνεται από κάποιον ειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

Για την εκ νέου χρήση, την ανακύκλωση και την επισκευή, οι μονάδες κλιματισμού θα πρέπει να υφίστανται επεξεργασία σε ειδικές εγκαταστάσεις. Επιβεβαιώνοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα αποφύγετε ενδεχόμενες αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την υγεία.

Παρακαλώ επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Οι μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται από το τηλεχειριστήριο και να απορρίπτονται ξεχωριστά, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

(NL) Vereisten voor het opruimen

Uw airconditioningproduct draagt dit symbool. Dit betekent dat u geen elektrische en elektronische producten mag mengen met niet-gesorterd huishoudelijk afval.

Probeer niet zelf het systeem te ontmantelen: het ontmantelen van het airconditioningsysteem, behandelen van het koelmiddel, olie en andere onderdelen moet worden uitgevoerd door een bevoegd installateur in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

Airconditioners moeten bij een gespecialiseerd behandlingsbedrijf worden behandeld voor hergebruik, recyclage en terugwinning. Door ervoor te zorgen dat dit product op de correcte manier wordt opgeruimd, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

Voor meer informatie, gelieve contact op te nemen met de installateur of de lokale overheid.

De batterijen moeten uit de afstandsbediening worden verwijderd en afzonderlijk opgeruimd in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

(P) Requisitos para a eliminação

O equipamento de ar condicionado que possui está marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado.

Não tente desmontar pessoalmente o sistema: o desmantelamento do sistema de ar condicionado e o tratamento do líquido de refrigeração, do óleo e de outros componentes têm de ser feitos por um instalador qualificado, cumprindo a legislação nacional relevante e regulamentos locais aplicáveis.

Os equipamentos de ar condicionado têm de ser processados numa estação de tratamento especializada, para reutilização, reciclagem ou recuperação. Ao certificar-se de que este produto é eliminado correctamente, está a contribuir para evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Contacte o seu instalador ou as autoridades locais, para obter mais informações.

As pilhas do controlo remoto têm de ser retiradas e eliminadas separadamente, cumprindo a legislação nacional e os regulamentos locais aplicáveis.

TABLE DES MATIÈRES

ILLUSTRATIONS.....	[1]
1. AVANT LA MISE EN SERVICE.....	1
2. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ.....	2
3. FONCTIONNEMENT.....	5
4. LIEU D'INSTALLATION.....	5
5. NOM ET FONCTION DE CHAQUE COMMUTATEUR ET AFFICHAGE DE CETTE TÉLÉCOMMANDE.....	6
6. PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT.....	7
7. CONDITIONS OPTIMALES DE FONCTIONNEMENT.....	10
8. MAINTENANCE (POUR LE PERSONNEL D'ENTRETIEN).....	10
9. CE NE SONT PAS DES MAUVAIS FONCTIONNEMENTS DU CLIMATISEUR.....	12
10. DÉPANNAGE.....	14

L'instruction originale est en anglais. Les autres langues sont des traductions des instructions originales.

Information importante relative au réfrigérant utilisé

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés encadrés par le protocole de Kyoto.

Type de réfrigérant	R410A	R407C
Valeur GWP ⁽¹⁾	1975	1652,5

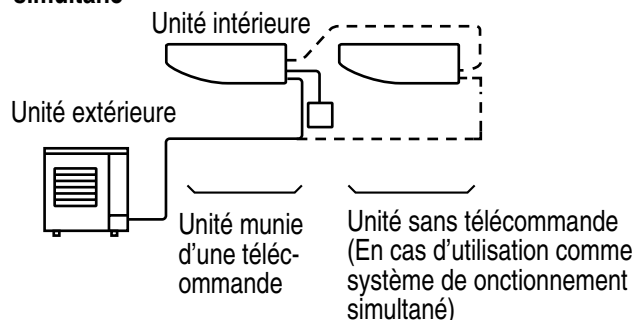
⁽¹⁾ GWP = potentiel de réchauffement global

Des inspections périodiques de fuites de réfrigérant peuvent être exigées en fonction de la législation européenne ou locale. Veuillez contacter votre distributeur local pour plus d'informations.

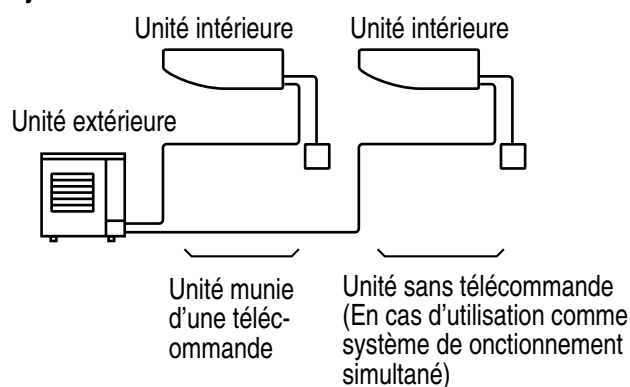
1. AVANT LA MISE EN SERVICE

Ce manuel concerne les systèmes suivants dotés de commandes standard. Avant de démarrer le fonctionnement, demandez à votre revendeur Daikin quel est le fonctionnement correspondant à votre système.

• Système par paire ou système de fonctionnement simultané



• Système Multi



REMARQUE

- Si l'unité que vous avez achetée est commandée par une télécommande sans fil, reportez-vous également au mode d'emploi de la télécommande sans fil.

Si votre installation est équipée d'un système de commande personnalisé, demandez à votre revendeur Daikin quel est le fonctionnement correspondant à votre système.

- Type à pompe à chaleur
Ce système offre 5 modes de fonctionnement: rafraîchissement, chauffage, automatique, programme sec et ventilation.
- Type à refroidissement seulement
Ce système offre 3 modes de fonctionnement: rafraîchissement, programme sec et ventilation.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR UN SYSTÈME À COMMANDE DE GROUPE OU POUR UN SYSTÈME À DEUX TÉLÉCOMMANDES

Ce système offre deux autres systèmes de commande en plus de la commande individuelle (une télécommande commandant une unité intérieure). Vérifiez les points suivants si votre unité est du type à système de commande suivant.

• **Système à commande de groupe**

Une télécommande commandant jusqu'à 16 unités intérieures.

Toutes les unités intérieures sont réglées de la même façon.

• **Système de commande à deux télécommandes**

Deux télécommandes commandant une unité intérieure (Dans le cas d'un système à commande de groupe, un groupe d'unités intérieures) L'unité fonctionne individuellement.

REMARQUE

- Contactez votre revendeur Daikin si vous changez la combinaison ou le réglage de la commande de groupe et du système de commande à deux télécommandes.

Nom et fonction des pièces

Reportez-vous à la figure 2 page [1]


a	Unité intérieure
b	Unité extérieure <ul style="list-style-type: none">• L'aspect externe de l'unité extérieure dépend de sa classe de puissance. L'unité extérieure représentée sur la figure sert de référence pour illustrer ses caractéristiques. Contactez votre revendeur Daikin et vérifiez quelle unité extérieure vous avez.
c	Télécommande
d	Entrée d'air
e	Air évacué
f	Bouche de soufflage
g	Volet d'écoulement d'air (à la bouche de soufflage)
h	Tuyauterie de fluide frigorigène
i	Tuyau d'évacuation
j	Grille d'aspiration Le filtre incorporé enlève la poussière
k	Câble de mise à la terre Câbler à la terre depuis l'unité intérieure afin d'éviter les décharges électriques


2. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'instructions avant utilisation afin de bénéficier de tous les avantages fonctionnels du climatiseur et d'éviter tout dysfonctionnement dû à une erreur de manipulation.


Ce climatiseur est classé sous l'expression "les appareils ne sont pas accessibles au public".

- **Les précautions décrites ci-dessous sont classées sous AVERTISSEMENT et ATTENTION. Toutes deux contiennent des renseignements importants liés à la sécurité. Veillez à bien respecter toutes les précautions.**

 **AVERTISSEMENT** ... Ce sont des sujets susceptibles d'entraîner de sérieuses conséquences telles que la mort ou des blessures sérieuses à cause d'une erreur de manipulation.

 **ATTENTION** Ce sont des sujets susceptibles d'entraîner des blessures ou des dommages matériels à cause d'une erreur de manipulation comprenant la possibilité de conséquences sérieuses dans certains cas.

- **Après l'avoir lu, garder ce manuel dans un endroit où tout utilisateur peut le consulter à n'importe quel moment. De plus, s'assurer que ce manuel d'instructions soit passé au nouvel utilisateur lorsqu'il prend le climatiseur en charge.**

 **AVERTISSEMENT** —————
Évitez d'exposer votre corps directement à l'air froid pendant une longue période, ou évitez l'exposition excessive de votre corps à l'air froid. Votre condition physique peut en souffrir ainsi que votre santé.

Lorsque le climatiseur présente une condition anormale (odeur de brûlé, etc.), débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.

Continuer le fonctionnement dans de telles circonstances peut provoquer une panne, des décharges électriques et un incendie.

Demandez à votre revendeur d'installer le climatiseur.

Toute installation incomplète effectuée par vous-même peut se traduire par une panne, une fuite d'eau, une électrocution et un incendie.

Demandez à votre revendeur d'effectuer les améliorations, les réparations et la maintenance.

Toute amélioration, réparation et tout entretien incomplets peuvent se traduire par une panne, une fuite d'eau, une électrocution et un incendie.

Ne pas insérer les doigts, un bâton, etc., dans l'entrée d'air ou la bouche de soufflage et entre les lames du ventilateur.

Un ventilateur tournant à haute vitesse peut provoquer des blessures.

Le réfrigérant du climatiseur est sûr et ne fuit généralement pas. Si le réfrigérant fuyait dans la pièce et entrait en contact avec la flamme d'un brûleur, d'un appareil de chauffage ou d'une cuisinière, un gaz toxique pourrait se former.

N'utilisez pas le climatiseur tant que le réparateur ne vous a pas assuré qu'il a fini de réparer la portion qui fuyait.

En cas de fuite de fluide frigorigène, consultez votre revendeur.

Lorsque le climatiseur doit être installé dans une petite pièce, il est nécessaire de prendre les mesures appropriées pour que la quantité de fuite de fluide frigorigène n'excède pas les limites de concentration. Si la fuite de fluide frigorigène excède les limites de concentration, un accident dû au manque d'oxygène peut se produire.

Pour l'installation des pièces de composants vendues séparément, faites appel à un spécialiste.

Veillez à utiliser des pièces de composants vendues séparément conçues par notre société. Toute installation incomplète effectuée par vous-même peut se traduire par une panne, une fuite d'eau, une électrocution et un incendie.

Demandez à votre revendeur de déplacer et de réinstaller le climatiseur.

Toute installation incomplète peut se traduire par une panne, une fuite d'eau, une électrocution et un incendie.

Ne pas utiliser de fusible de la mauvaise capacité.

L'utilisation d'un morceau de câble ou autre peut entraîner une panne et un incendie.

Assurez-vous de mettre l'appareil à la terre.

Ne mettez pas l'appareil à la terre sur un tuyau utilitaire, un parafoudre ou la terre d'un téléphone. Une mise à la terre incomplète peut causer une électrocution ou un incendie.

Un courant de surtension de la foudre ou d'une autre source peut endommager le climatiseur.

Veiller à installer un disjoncteur de perte de terre.

Ne pas installer un disjoncteur de perte de terre peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.

Si le climatiseur est submergé dans l'eau du fait d'une catastrophe naturelle du type inondation ou typhon, voir le concessionnaire.

Le cas échéant, ne pas mettre le climatiseur en fonction sous peine de détérioration, de risque d'électrocution ou d'incendie.

Ne pas mettre le climatiseur en marche ou à l'arrêt quand le disjoncteur de l'alimentation électrique est sur ON ou OFF.

Le cas échéant, un incendie ou une fuite d'eau risque d'en résulter. De plus, le ventilateur risque de se mettre brusquement en marche si le fonctionnement passe sur l'alimentation de secours et un accident peut en résulter.

Ne pas utiliser ce produit en atmosphère contenant des vapeurs d'huile du type huile de cuisson ou huile industrielle.

Les vapeurs d'huile risquent de résulter en fissures et présentent un risque d'électrocution ou d'incendie.

Ne pas utiliser ce produit dans des endroits où l'air contient un excès de fumées d'huile comme dans les cuisines ou dans des endroits abritant des gaz inflammables ou corrosifs, ou contenant des poussières métalliques.

L'utilisation de ce produit dans un tel environnement risque de résulter en incendie ou en défaillance du produit.

Ne pas utiliser de produits inflammables (du type vaporisateur de laque ou insecticide) près de ce produit.

Ne pas nettoyer le produit avec un solvant organique du type diluant de peinture.

L'utilisation de solvants organiques risque de résulter en fissuration du produit et présente un risque d'électrocution ou d'incendie.

Bien utiliser une alimentation électrique réservée au seul climatiseur.

L'utilisation de toute autre alimentation électrique risque de résulter en production de chaleur, incendie et autres défaillances du produit.

Consultez l'installateur pour le nettoyage des parties intérieures du climatiseur.

Un nettoyage non approprié pourrait casser les parties en matière plastique ou provoquer des fuites d'eau ou des décharges électriques.

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser le climatiseur pour d'autres raisons.

Ne pas utiliser le climatiseur pour des applications particulières telles que l'entreposage de nourriture, d'animaux ou de plantes, de machines de précision et d'objets d'art, cela pourrait entraîner une détérioration de la qualité.

Ne pas retirer la bouche de soufflage de l'unité extérieure.

Cela peut exposer le ventilateur et entraîner des blessures.

Lorsque le climatiseur est utilisé en combinaison avec des brûleurs ou des appareils de chauffage, assurer une ventilation suffisante.

Une ventilation insuffisante peut entraîner un accident dû au manque d'oxygène.

Vérifier et s'assurer que les blocs de fondation ne sont pas endommagés après une longue utilisation.

S'ils sont laissés endommagés, l'unité peut tomber et entraîner des blessures.

Ne pas placer d'aérosol inflammable ni l'utiliser près du climatiseur.

Cela peut entraîner un incendie.

Ne pas stocker des produits inflammables du type en atomiseur à moins d'un mètre de la bouche d'évacuation.

Les atomiseurs risquent d'exploser sous l'effet de la chaleur de l'air évacué.

Pour nettoyer le climatiseur, arrêter le fonctionnement, et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Sinon, cela peut entraîner des décharges électriques et des blessures.

Ne pas faire fonctionner le climatiseur avec les mains mouillées.

Cela peut entraîner des décharges électriques.

Ne placez pas d'objets sensibles à l'humidité directement en-dessous des unités intérieures ou extérieures.

Sous certaines conditions, la condensation sur l'unité principale ou sur les tuyaux de réfrigérant, la crasse du filtre à air ou un blocage de l'évacuation peuvent entraîner un égouttement, entraînant l'encrassement ou la panne de l'objet concerné.

Ne pas placer un brûleur ou un appareil de chauffage à un endroit directement exposé au flux d'air du climatiseur.

Cela peut entraîner la combustion incomplète du brûleur ou de l'appareil de chauffage.

Ne pas installer d'appareil de chauffage directement sous le climatiseur, la chaleur dégagée pouvant résulter en déformation.

Ne pas laisser les enfants grimper sur l'unité extérieure et éviter de placer des objets dessus.

Les chutes peuvent entraîner des blessures.

Ne pas exposer directement des animaux ou des plantes au flux d'air.

Cela peut avoir un mauvais effet sur les animaux et les plantes.

Ne pas laver le climatiseur à l'eau.

Vous risqueriez une électrocution ou un incendie.

Ne pas poser de récipients contenant de l'eau (vases et autres) sur l'appareil sous peine de risque d'électrocution ou d'incendie.

Ne pas installer le climatiseur dans un endroit où des gaz inflammables peuvent fuir.

Si du gaz fuit et reste aux alentours du climatiseur, un incendie peut se déclarer.

Disposer le drain de sorte à garantir un drainage complet.

Si le drainage depuis la canalisation de drainage extérieure ne s'effectue pas proprement pendant la marche du climatiseur, cette canalisation est peut être obstruée par de la saleté et des débris.

Des fuites d'eau risquent alors de se produire sur l'appareil intérieur. Le cas échéant, couper le climatiseur et demander l'aide d'un concessionnaire.

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des jeunes enfants ou des personnes infirmes non surveillés.

Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne pas toucher l'arrivée d'air ou l'ailette en aluminium du climatiseur.

Ceci pourrait engendrer des blessures.

Ne placez pas d'objets à proximité directe de l'unité extérieure et ne laissez pas les feuilles ou d'autres débris s'accumuler autour de l'unité.

Les feuilles constituent un foyer pour les petits animaux qui peuvent ensuite pénétrer dans l'unité. Une fois entrés, ces animaux peuvent provoquer des dysfonctionnements, de la fumée ou un incendie lorsqu'ils entrent en contact avec des pièces électriques.

Ne pas obstruer les bouches d'entrée et de sortie d'air.

Toute gêne du débit de l'air va résulter en fonctionnement défectueux ou en défaillance.

Ne pas laisser les enfants jouer sur ou autour de l'appareil extérieur.

Toute interférence avec l'appareil peut résulter en accident.

Désactivez l'unité en cas de non utilisation pendant de longues périodes de temps.

Sinon, l'unité pourrait chauffer ou prendre feu suite à l'accumulation de poussière.

Ne touchez jamais les composants internes du panneau de commande.

Ne pas déposer le panneau avant. Tout contact avec certaines pièces internes va résulter en électrocution et en détérioration de l'appareil. Pour tout contrôle et réglage des pièces internes, voir un concessionnaire.

Ne laissez jamais le panneau de commande à un endroit où il risquerait d'être mouillé.

Si de l'eau pénètre dans la télécommande, il y a risque de fuite électrique et de détérioration des composants électroniques

Faites bien attention au moment du nettoyage ou de l'inspection du filtre à air.

Le travail à un endroit élevé est nécessaire. Faites donc extrêmement attention.

Si l'échafaudage est instable, vous pouvez être renversé ou tomber, entraînant des blessures.

3. FONCTIONNEMENT

Lorsque la température ou l'humidité excèdent ces conditions, les dispositifs de sécurité peuvent fonctionner et empêcher le fonctionnement du climatiseur, ou parfois de l'eau peut s'égoutter de l'unité intérieure.

RAFRAÎCHISSEMENT

UNITÉ EXTÉRIEURE	INTÉRIEUR		HUMIDITÉ	TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE	
	TEMPÉRATURE				
RN50 RN60	DB	21 à 37	80% ou endessous	DB	19,4 à 46
	WB	14 à 28			
RKS35 · 50 · 60 RXS35 · 50 · 60	DB	21 à 32	80% ou endessous	DB	- 10 à 46
	WB	14 à 28			
4MKS58 · 75 3MXS52 · 68 4MXS68 · 80 5MXS90	DB	21 à 37	80% ou endessous	DB	- 10 à 46
	WB	14 à 28			
5MKS90	DB	21 à 37	80% ou endessous	DB	10 à 46
	WB	14 à 28			
RR71 · 100 · 125	DB	18 à 37	80% ou endessous	DB	- 15 à 46
	WB	12 à 28			
RQ71 · 100 · 125	DB	18 à 37	80% ou endessous	DB	- 5 à 46
	WB	12 à 28			
REQ71 · 100 · 125	DB	18 à 37	80% ou endessous	DB	10 à 46
	WB	12 à 28			
RZQ71 · 100 · 125 · 140	DB	18 à 37	80% ou endessous	DB	- 15 à 50
	WB	12 à 28			
RZQS71 · 100 · 125 · 140	DB	21 à 37	80% ou endessous	DB	- 5 à 46
	WB	14 à 28			
RZQ200 · 250	DB	21 à 37	80% ou endessous	DB	- 5 à 46
	WB	14 à 28			
RZQG	DB	18 à 37	80% ou endessous	DB	- 15 à 50
	WB	12 à 28			
RZQSG71 · 100 · 125 · 140	DB	21 à 37	80% ou endessous	DB	- 10 à 43
	WB	14 à 28			

CHAUFFAGE

UNITÉ EXTÉRIEURE	TEMPÉRATURE INTÉRIEURE		TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE	
RXS35 · 50 · 60	DB	10 à 30	DB	- 14 à 24
			WB	- 15 à 18
3MXS52 · 68 4MXS68 · 80 5MXS90	DB	10 à 30	DB	- 14 à 21
			WB	- 15 à 15,5
RQ71 · 100 · 125	DB	10 à 27	DB	- 9 à 21
			WB	- 10 à 15
REQ71 · 100 · 125	DB	10 à 27	DB	- 9 à 21
			WB	- 10 à 15
RZQ71 · 100 · 125 · 140	DB	10 à 27	DB	- 19,5 à 21
			WB	- 20 à 15,5
RZQS71 · 100 · 125 · 140	DB	10 à 27	DB	- 14 à 21
			WB	- 15 à 15,5
RZQ200 · 250	DB	10 à 27	DB	- 14 à 21
			WB	- 15 à 15
RZQG	DB	10 à 27	DB	-19,5 à 21
			WB	-20 à 15,5
RZQSG71	DB	10 à 30	DB	- 14 à 21
			WB	-15 à 15,5
RZQSG100 · 125 · 140	DB	10 à 28	DB	- 14 à 21
			WB	-15 à 15,5

DB: Température boule sèche (°C)

WB: Température boule humide (°C)

La plage de réglage de la température est de 16°C à 32°C.

4. LIEU D'INSTALLATION

En ce qui concerne les emplacements d'installation

- **Le climatiseur est-il installé dans un endroit bien ventilé et où il n'est pas entouré d'obstacles?**
- **Ne pas utiliser le climatiseur dans les endroits suivants.**
 - a. Remplis d'huile minérale, comme de l'huile de coupe.
 - b. Où il y a beaucoup de sel, comme en bord de mer.
 - c. Où il y a du gaz sulfurique, comme près d'une source thermale.
 - d. Où il y a des fluctuations de voltage considérables, comme dans une usine.
 - e. Véhicules ou bateaux.
 - f. Où il y a beaucoup d'huile vaporisée ou de vapeur, comme dans une cuisine.
 - g. Où des machines produisent des ondes électromagnétiques.
 - h. Remplis d'acide et/ou de vapeur alcaline ou de vapeur.
- **Les mesures de protection contre la neige ont-elles été prises?**
Pour plus de détails, consulter votre revendeur.

En ce qui concerne le câblage

- **Tout le câblage doit exécuté par un électricien agréé.**
Pour exécuter le câblage, s'adresser au revendeur. Ne jamais le faire soi-même.
- **Veiller à ce qu'un circuit d'alimentation séparé soit fourni pour ce climatiseur et que tous les travaux électriques soient exécutés par des personnes qualifiées conformément aux lois et règlements locaux.**

Faire également attention aux bruits de fonctionnement

















- **Les emplacements suivants ont-ils été sélectionnés?**
 - a. Un emplacement pouvant supporter le poids du climatiseur avec un minimum de bruits de fonctionnement et de vibrations.
 - b. Un endroit où l'air chaud émis par le diffuseur de l'unité interne et les bruits liés à son fonctionnement ne dérangent pas.
- **Etes-vous certain qu'il n'y a pas d'obstacle à proximité de la bouche de soufflage de l'unité extérieure?**
De tels obstacles peuvent entraîner un rendement réduit et une augmentation des bruits de fonctionnement.
- **En cas d'émission de sons anormaux lors de l'utilisation du climatiseur, arrêtez son fonctionnement, puis consultez votre revendeur ou notre centre d'assistance.**

En ce qui concerne l'évacuation de la tuyauterie d'évacuation.


- **La tuyauterie d'évacuation est-elle exécutée pour assurer une évacuation complète?**
Si une évacuation correcte n'est pas effectuée depuis les tuyaux d'évacuation extérieurs pendant le fonctionnement de la climatisation, il y a des chances pour que de la poussière et de la crasse obstruent le tuyau. Ceci peut entraîner une fuite d'eau de l'unité intérieure. Dans de telles circonstances, arrêter le fonctionnement du climatiseur et consulter le revendeur ou la station de dépannage.

5. NOM ET FONCTION DE CHAQUE COMMUTATEUR ET AFFICHAGE DE CETTE TÉLÉCOMMANDE

Reportez-vous à la figure 1 page [1]

1	TOUCHE MARCHÉ/ARRÊT
	Presser la touche pour mettre le système en marche. Presser de nouveau la touche pour arrêter le système.
2	TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT (ROUGE)
	Le témoin s'allume pendant le fonctionnement.
3	AFFICHAGE "  " (SOUS COMMANDE CENTRALISÉE)
	Lorsque cet affichage est montré, le système est SOUS COMMANDE CENTRALISÉE.
4	AFFICHAGE "  " "  " "  " "  " (VENTILATION/NETTOYAGE DE L'AIR)
	Cet affichage montre que l'échange de chaleur total et l'unité de nettoyage de l'air fonctionnent. (Ce sont des accessoires en option.)
5	AFFICHAGE "  " "  " "  " "  " (MODE DE FONCTIONNEMENT)
	Cet affichage montre le mode de fonctionnement en cours. Pour le type à rafraîchissement simple, "  " (Automatique) et "  " (Chauffage) ne sont pas installés.
6	AFFICHAGE "  TEST " (INSPECTION/ESSAI DE FONCTIONNEMENT)
	Lorsque la touche INSPECTION/ESSAI DE FONCTIONNEMENT est pressée, l'affichage montre dans quel mode le système fonctionne.
7	AFFICHAGE "  " (HEURE PROGRAMMÉE)
	Cet affichage indique l'HEURE PROGRAMMÉE de démarrage ou d'arrêt du système.
8	AFFICHAGE "  " (TEMPÉRATURE RÉGLÉE)
	Cet affichage montre la température réglée.
9	AFFICHAGE "  " (VITESSE DU VENTILATEUR)
	Cet affichage montre la vitesse du ventilateur réglée.
10	AFFICHAGE "  " (VOLET D'ÉCOULEMENT D'AIR)
	Se référer à la "RÉGLAGE DU SENS DE DIFFUSION D'AIR".

11	AFFICHAGE “” (NETTOYER LE FILTRE À AIR) Se référer à la “COMMENT NETTOYER LE FILTRE À AIR”.
12	AFFICHAGE “” (DÉGIVRAGE) Se référer à la “DÉGIVRAGE”.
13	AFFICHAGE NON FONCTIONNANT Si cette fonction particulière n'est pas disponible, une pression sur la touche affichera les mots “NOT AVAILABLE” pendant quelques secondes. En cas d'utilisation simultanée de plusieurs unités Le message “NOT AVAILABLE” n'apparaîtra que si aucune unité interne ne dispose de cette fonction. Même si une seule unité dispose de cette fonction, l'affichage n'apparaîtra pas.
14	TOUCHE MODE DE LA MINUTERIE MARCHE/ARRÊT Se référer à la “FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE PROGRAMMÉE”.
15	TOUCHE MINUTERIE MARCHE/ARRÊT Se référer à la “FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE PROGRAMMÉE”.
16	TOUCHE INSPECTION/ESSAI DE FONCTIONNEMENT Cette touche n'est utilisée que par du personnel de dépannage qualifié pour des raisons d'entretien.
17	TOUCHE PROGRAMMATION DE L'HEURE Utiliser cette touche pour programmer l'heure de MARCHE et/ou l'heure d'ARRÊT.
18	TOUCHE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE Utiliser cette touche pour régler la température.
19	TOUCHE REMISE À ZÉRO DU SIGNE DU FILTRE Se référer à la “COMMENT NETTOYER LE FILTRE À AIR”.
20	TOUCHE COMMANDE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR Presser cette touche pour sélectionner la vitesse du ventilation HAUT ou BAS, au choix.
21	TOUCHE COMMUTATEUR DE MODE DE FONCTIONNEMENT Presser cette touche pour sélectionner le mode de fonctionnement.

22	TOUCHE RÉGLAGE DU SENS DE DIFFUSION D'AIR Se référer à la “RÉGLAGE DU SENS DE DIFFUSION D'AIR”.
REMARQUE  <ul style="list-style-type: none"> • Pour la simplicité de l'explication, toutes les indications sont montrées sur l'affichage dans la figure 1 contrairement au conditions réelles de fonctionnement. 	

6. PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT

Reportez-vous à la figure 1 page [1]






- Les procédures de fonctionnement changent entre le type à pompe à chaleur et le type à rafraîchissement simple. Contactez votre revendeur Daikin pour confirmer le type de votre système.
- Afin de protéger l'unité, mettre l'interrupteur principal d'alimentation sous tension 6 heures avant le fonctionnement.
- Dans le cas où l'alimentation est mise hors circuit pendant le fonctionnement, le fonctionnement démarrera automatiquement dès que l'alimentation sera remise sous tension.

RAFRAÎCHISSEMENT, CHAUFFAGE, FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE, VENTILATION ET PROGRAMME DESHUMIDIFICATION

Opérez dans l'ordre suivant.

1 SÉLECTEUR DE MODE DE FONCTIONNEMENT

Presser le bouton de **SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT** plusieurs fois et sélectionner le **MODE DE FONCTIONNEMENT** désiré de la manière suivante.

- RAFRAÎCHISSEMENT “”
 - CHAUFFAGE “”
 - FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE ... “”
 - Dans ce mode de fonctionnement, la commutation RAFRAÎCHISSEMENT/CHAUFFAGE s'effectue automatiquement.
 - VENTILATION “”
 - DESHUMIDIFICATION “”
- La fonction de ce programme est de diminuer l'humidité ambiante avec une perte minimale de température.

- Le micro ordinateur détermine automatiquement la TEMPÉRATURE et la VITESSE DE VENTILATION.
- Ce système ne fonctionne pas si la température est en dessous de 16°C.

Reportez-vous à la figure 3 page [1]

- Pour le type à refroidissement seulement, il est possible de sélectionner "REFROIDISSEMENT", "VENTILATION" ET "DÉSHUMIDIFICATION".



MARCHE/ARRÊT

Presser le BOUTON MARCHE/ARRÊT

Le témoin de FONCTIONNEMENT s'allume et le système commence à FONCTIONNER.

[EXPLICATION DU MODE CHAUFFAGE] DÉGIVRAGE

- Lorsque le givre s'accumule sur la bobine de l'unité extérieure, le chauffage diminue et le système se met en DÉGIVRAGE.
- La ventilation de l'unité intérieure s'arrête et l'affichage de la télécommande indique "❄️/🌬️".
- Après 6 ou 8 minutes, (10 minutes maximum) de DÉGIVRAGE, le système revient en CHAUFFAGE.

En ce qui concerne la température extérieure de l'air et la capacité de chauffage

- La capacité de chauffage du climatiseur diminue en même temps que la température extérieure de l'air tombe. Dans ce cas, utiliser le climatiseur en combinaison avec d'autres systèmes de chauffage.
- Un système de circulation d'air chaud est employé, il faut donc un certain temps pour chauffer la pièce entière après le début du fonctionnement.
- Un ventilateur intérieur tourne pour décharger automatiquement un flux d'air doux jusqu'à ce que la température à l'intérieur du climatiseur atteigne un certain niveau. A ce moment, la télécommande affiche "❄️/🌬️". La laisser comme elle est et attendre quelques instants.
- Lorsque l'air chaud reste sous le plafond et que vos pieds sont froids, nous vous recommandons d'utiliser un circulateur (un ventilateur qui fait circuler l'air à l'intérieur de la pièce). Pour plus de détails, consulter le revendeur.

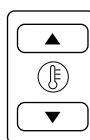
RÉGLAGE

Pour programmer la TEMPÉRATURE, la VITESSE DE VENTILATION et la DIRECTION DE L'ÉCOULEMENT D'AIR, se conformer à la procédure décrite ci-dessous.



RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Presser le bouton de RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE et programmer le réglage de la température.



Chaque fois que ce bouton est pressé, le réglage de la température augmente de 1°C.

Chaque fois que ce bouton est pressé, le réglage de la température diminue de 1°C.

- Ce réglage n'est pas possible pour le fonctionnement ventilation.

REMARQUE

- La plage de réglage de la température de la télécommande est comprise entre 16°C et 32°C.



CONTRÔLE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR

Presser le bouton COMMANDE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR.

Les vitesses de ventilation Rapide ou Lente peuvent être sélectionnées.

La puce contrôle de temps à autre la vitesse de ventilation afin de protéger l'unité.

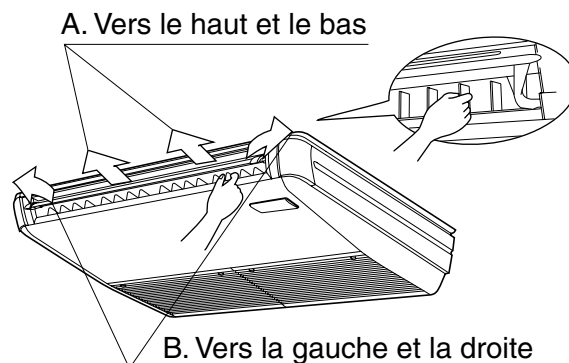


RÉGLAGE DU SENS DE DIFFUSION D'AIR

- L'angle d'écoulement d'air peut être réglé de 2 manières.

1. A. Vers le haut et le bas
2. B. Vers la gauche et la droite

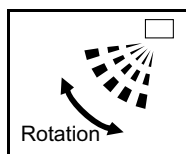
Fig. 1



A. VERS LE HAUT ET LE BAS

- Il est possible de changer la limite de déplacement du volet. Pour les détails, contactez votre revendeur Daikin.

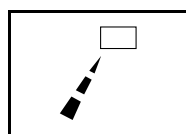
Appuyez sur la touche de RÉGLAGE DU SENS DE DIFFUSION D'AIR pour régler l'angle de diffusion d'air comme suit.



L'affichage du VOLET D'ÉCOULEMENT D'AIR oscille comme indiqué à gauche et la direction de l'écoulement d'air varie continuellement. (Réglage de rotation automatique)



Pressez le bouton d'RÉGLAGE DU SENS DE DIFFUSION D'AIR pour sélectionner la direction d'air de votre choix.



L'affichage du VOLET D'ÉCOULEMENT D'AIR arrête d'osciller et la direction de l'écoulement d'air est réglée. (Réglage de la direction de l'écoulement d'air fixe)

MOUVEMENT DU VOLET D'ÉCOULEMENT D'AIR

Dans les conditions suivantes, le micro ordinateur commandant la direction de l'écoulement d'air, elle peut être différente de celle affichée.

Mode de fonctionnement	Rafraîchissement	Chauffage
Conditions de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la température ambiante est inférieure à la température réglée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la température ambiante est supérieure à la température réglée. • Pendant le fonctionnement en dégivrage
	<ul style="list-style-type: none"> • En cas de fonctionnement continu avec sens de diffusion d'air descendant 	

Le mode de fonctionnement comprend le fonctionnement automatique.

B. VERS LA GAUCHE ET LA DROITE

- Saisissez les lames d'écoulement d'air par le haut et déplacez-les vers la gauche et la droite. (Reportez-vous à la Fig. 1)

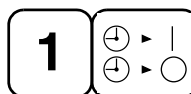
REMARQUE

- N'effectuez les réglages qu'après avoir arrêté l'oscillation là où ceux-ci sont possibles. Votre main pourrait être happée si vous tentiez d'effectuer les réglages alors que l'unité oscille.

FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE PROGRAMMÉE

Opérez dans l'ordre suivant.

- La minuterie fonctionne des deux façons suivantes.
- Programmation de l'heure d'arrêt (⊕ - ○)Le système cesse de fonctionner après l'écoulement du temps réglé.
- Programmation de l'heure de démarrage (⊕ - |)Le système démarre après l'écoulement du temps réglé.
- La minuterie peut être programmée au maximum 72 heures.
- Les heures de démarrage et d'arrêt peuvent être programmées en même temps.



MARCHE/ARRÊT DU MODE MINUTERIE

Presser le bouton MARCHE/ARRÊT DE MODE DE MINUTERIE plusieurs fois et sélectionner le mode sur l'affichage.

L'affichage clignote.

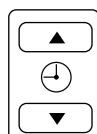
Pour régler l'arrêt de la minuterie "⊕ - ○"

Pour régler le démarrage de la minuterie "⊕ - |"



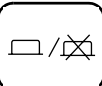
HEURE DE PROGRAMMATION

Presser le bouton HEURE DE PROGRAMMATION et régler l'heure d'arrêt ou de démarrage du système.



Lorsque ce bouton est pressé, l'heure avance d'une heure.

Lorsque ce bouton est pressé, l'heure recule d'une heure.



Presser le BOUTON MARCHE/ARRÊT de la MINUTERIE.

La procédure de réglage de la minuterie est terminée. L'affichage "⊕ · ○ ou ⊕ · |" passe de clignotant à fixe.

Reportez-vous à la figure 4 page [1]

REMARQUE

- Lors du réglage de la minuterie sur Marche et Arrêt en même temps, répéter la procédure de 1 à 3 une fois de plus.


Lorsque la minuterie est programmée pour arrêter le système après 3 heures et démarrer le système après 4 heures, le système s'arrêtera après 3 heures, puis 1 heure plus tard, le système démarrera.

- Après que la minuterie ait été programmée, l'affichage indique le temps restant.
- Presser de nouveau le BOUTON MARCHE/ARRÊT de la MINUTERIE pour annuler la programmation. L'affichage disparaît.

7. CONDITIONS OPTIMALES DE FONCTIONNEMENT

Prenez les précautions suivantes afin que le système fonctionne correctement.

- Régler la bouche de soufflage de façon à éviter un flux d'air direct sur les occupants de la pièce.
- Eviter que la lumière directe du soleil n'entre dans la pièce pendant le mode rafraîchissement à l'aide de volets ou de rideaux.
- Aérez régulièrement la pièce. Aérez soigneusement la pièce si vous utilisez l'unité pendant un certain temps.
- Maintenir portes et fenêtres fermées. Lorsque les portes et les fenêtres sont ouvertes, l'air de la pièce s'échappe et les effets du rafraîchissement et du chauffage sont diminués.
- Ne placez pas d'autres radiateurs directement sous l'unité interne. La chaleur pourrait les déformer.
- Ne jamais placer d'objets près de l'entrée ou de la sortie d'air de l'unité.

- Désactivez l'interrupteur principal en cas de non utilisation du système pendant de longues périodes de temps. Lorsque l'interrupteur principal est activé, un peu de courant est utilisé même si le système n'est pas en fonctionnement. Désactivez l'interrupteur principal pour économiser de l'énergie. Activez l'interrupteur principal 6 heures avant de réutiliser le système afin que ce dernier fonctionne régulièrement (Reportez-vous à MAINTENANCE).
- Lorsque l'affichage indique "  " (NETTOYER LE FILTRE À AIR), demandez à un personnel d'entretien qualifié de nettoyer les filtres (Reportez-vous à MAINTENANCE).
- Utiliser pleinement la fonction d'ajustement de l'écoulement d'air. L'air froid se rassemble au sol et l'air chaud se rassemble au plafond. Régler la direction de l'écoulement d'air parallèle pendant une cuisson ou le fonctionnement sec, et le régler vers le bas pendant l'opération de chauffage. Ne pas laisser l'air souffler directement sur les personnes.
- La température de la pièce prend un certain temps avant d'atteindre la température réglée. Il est recommandé de commencer l'opération à l'avance en utilisant la minuterie.

8. MAINTENANCE (POUR LE PERSONNEL D'ENTRETIEN)

SEUL DU PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIE EST AUTORISE A EFFECTUER LA MAINTENANCE.

IMPORTANT!

- **AVANT D'ACCEDER AUX DISPOSITIFS TERMINAUX, TOUS LES CIRCUITS D'ALIMENTATION DOIVENT ETRE INTERROMPUS**
- Pour nettoyer le climatiseur, veiller à arrêter le fonctionnement et à mettre l'interrupteur d'alimentation hors circuit, sinon, cela peut entraîner des décharges électriques et des blessures.
- Ne pas laver le climatiseur à l'eau. Cela peut entraîner des décharges électriques.
- Faire attention aux échafaudages. Faire attention au travail en hauteur.

Fig. 2

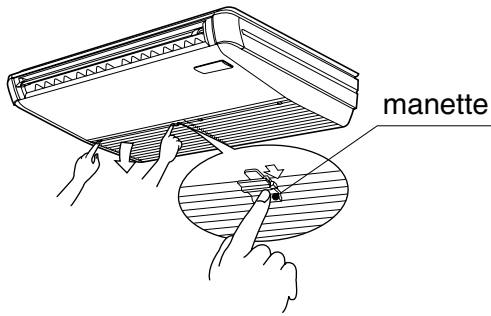


Fig. 3

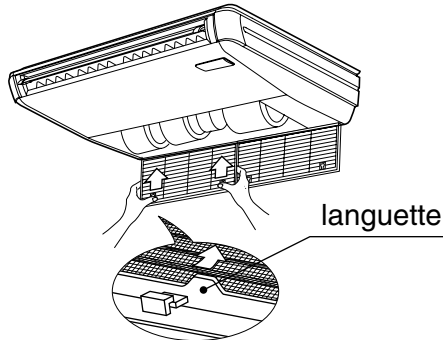


Fig. 4

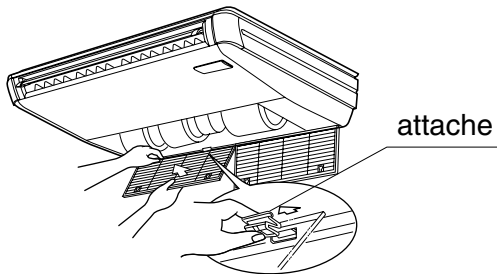
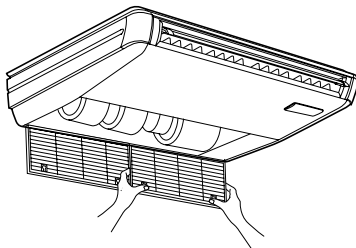


Fig. 5



COMMENT NETTOYER LE FILTRE À AIR

Nettoyer le filtre à air lorsque l'affichage montre " " (NETTOYER LE FILTRE À AIR).

L'affichage indiquera qu'il fonctionnera pendant une période définie.

Augmenter la fréquence du nettoyage si l'unité est installée dans une pièce où l'air est extrêmement encrassé.

Si la crasse ne part pas, changez le filtre à air (le filtre à air de rechange est en option).

1. Ouvrez la grille d'aspiration.

Faites coulisser simultanément les deux boutons comme illustré, puis tirez-les vers le bas. (Suivez la même procédure pour la fermer.) (Reportez-vous à la Fig. 2)

2. Retirer les filtres à air.

Poussez les 2 languettes vers le haut, puis abaissez lentement la grille.

(Reportez-vous à la Fig. 3)

3. Nettoyer le filtre à air.

Utiliser un aspirateur **A)** ou laver le filtre à air à l'eau **B)**.

A)Utilisation d'un aspirateur



B)Lavage à l'eau

Lorsque le filtre à air est très sale, lavez-le avec une brosse souple et un détergent neutre.



Essuyer l'eau et faire sécher à l'ombre.

REMARQUE

- Ne pas laver le climatiseur avec de l'eau chaude à plus de 50°C, cela pourrait entraîner des décolorations et/ou des déformations.

- Ne pas l'exposer au feu, cela peut le brûler.

4. Fixez le filtre à air.

Placez le portillon du filtre à air sur le crochet de la grille d'aspiration, puis fixez le filtre à air.

(Reportez-vous à la Fig. 5)

5. Fermez la grille d'aspiration.

Reportez-vous au point 1.

6. Après avoir mis l'appareil sous tension, appuyez sur la touche TOUCHE REMISE À ZÉRO DU SIGNE DU FILTRE.

L'affichage "NETTOYER LE FILTRE À AIR".

COMMENT NETTOYER LA SORTIE D'AIR ET LES PANNEAUX EXTÉRIEURS

- Nettoyer avec un chiffon doux.
- Lorsque les taches sont difficiles à enlever, utiliser de l'eau ou un détergent neutre.

REMARQUE

- Ne pas utiliser d'essence, de benzène, de solvant, de poudre à polir, d'insecticide liquide. Cela peut entraîner des décolorations ou des déformations.
- Ne pas laisser l'unité intérieure se mouiller. Cela peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.
- N'utilisez ni de l'eau ni de l'air de 50°C ou plus pour nettoyer les filtres à air et les panneaux extérieurs.

MODE DE NETTOYAGE DE LA GRILLE D'ASPIRATION

1. Ouvrez la grille d'aspiration.

Faites coulisser les deux boutons, puis tirez-les vers le bas. (Suivez la même procédure pour la refermer.)

2. Retirer les filtres à air.

Reportez-vous à "MODE DE NETTOYAGE DU FILTRE A AIR" (Reportez-vous à la Fig. 3)

3. Retirez la grille d'aspiration.

Ouvrez la grille d'aspiration et tirez en avant les attaches situées à l'arrière de la grille d'aspiration. (Reportez-vous à la Fig. 4)

4. Nettoyez la grille d'aspiration.

Lavez-la avec une brosse à poils doux et un détergent neutre ou de l'eau, et séchez-la soigneusement.



• Si elle est très encrassée

Appliquez directement un détergent prévu pour le nettoyage des ventilateurs ou des fours, attendez 10 minutes, et rincez à l'eau.

REMARQUE

- Ne lavez pas le climatiseur à l'eau chaude de plus de 50°C, ou il pourrait se décolorer et/ou se déformer.

5. Fixez le filtre à air.

Reportez-vous à "MODE DE NETTOYAGE DU FILTRE À AIR".

6. Fixez la grille d'aspiration.

Reportez-vous au point 3.

7. Fermez la grille d'aspiration.

Reportez-vous au point 1.

DÉMARRAGE APRÈS UN ARRÊT PROLONGÉ

Vérifier les points suivants

- Vérifier que les entrées et les sorties d'air ne soient pas obstruées.
Retirer toute obstruction.
- Vérifier que la terre soit raccordée.
Si un fil était cassé?
Contactez votre revendeur en cas de problème.

Nettoyer le filtre à air et les panneaux extérieurs

- Après avoir nettoyé le filtre à air, veiller à le ré-attacher.

Mettre l'interrupteur principal d'alimentation en circuit.

- L'affichage de la télécommande est visible lorsque l'alimentation est en circuit.
- Afin de protéger l'unité, mettre l'interrupteur principal d'alimentation en circuit au moins 6 heures avant le fonctionnement.

QUE FAIRE AVANT L'ARRÊT DU SYSTÈME PENDANT UNE PÉRIODE PROLONGÉE

Faire fonctionner la VENTILATION pendant une demi journée et sécher l'unité.

- Reportez-vous à "6. PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT".

Mettre l'alimentation hors circuit.

- Lorsque l'interrupteur principal d'alimentation est en circuit, quelques watts d'électricité sont utilisés même si le système ne fonctionne pas. Désactivez l'interrupteur principal pour économiser de l'énergie.
- L'affichage de la télécommande disparaît lorsque l'interrupteur principal d'alimentation est mis hors circuit.


Nettoyez le filtre à air et l'extérieur.

- Veillez à remettre le filtre à air à sa place après l'avoir nettoyé. Reportez-vous à "MAINTENANCE".

9. CE NE SONT PAS DES MAUVAIS FONCTIONNEMENTS DU CLIMATISEUR

Les symptômes suivants ne constituent pas de mauvais fonctionnements du climatiseur.

I. LE SYSTÈME NE FONCTIONNE PAS

- **Le système ne démarre pas immédiatement après avoir pressé le bouton MARCHE/ARRÊT.**
Lorsque le témoin de fonctionnement s'allume, le système est en condition normale. Il ne démarre pas immédiatement parce qu'un dispositif de sécurité fonctionne afin d'empêcher une surcharge du système. Après 3 minutes, le système se remettra en marche automatiquement.
- **Le système ne redémarre pas immédiatement lorsque le bouton de RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE est retourné à sa position précédente après l'avoir pressé.**
Si le témoin de FONCTIONNEMENT s'allume, le système est en condition normale. Il ne démarre pas immédiatement parce qu'un dispositif de sécurité fonctionne afin d'empêcher une surcharge du système. Après 3 minutes, le système se remettra en marche automatiquement.
- **Le système ne démarre pas lorsque l'affichage indique "  " (SOUS COMMANDE CENTRALISÉE) et clignote pendant quelques secondes après avoir pressé le bouton de fonctionnement.**
Cela est dû au fait que le système est sous commande centralisée. Le clignotement de l'affichage signifie que le système ne peut pas être commandé par la télécommande.

- **Le système ne démarre pas immédiatement après avoir été mis sous tension.**
Attendre une minute que le micro ordinateur soit prêt à fonctionner.
- **L'unité extérieure est arrêtée.**
La température de la pièce a en effet atteint la température définie. L'unité intérieure passe au mode ventilation.

II. LORSQUE “” (SOUS COMMANDE CENTRALISÉE) S’AFFICHE ALORS QUE LE FONCTIONNEMENT EST DIFFÉRENT DE CELUI QUI S’AFFICHE SUR LA TÉLÉCOMMANDE.

Cela est dû au fait que le mode de fonctionnement est commandé par un micro-ordinateur, comme indiqué ci-dessous, qui dépend du mode de fonctionnement des autres unités intérieures raccordées au sein d'un système Multi.

- **Si le mode de fonctionnement ne correspond pas à celui des autres unités intérieures qui sont déjà en marche, l'unité intérieure entre en mode d'attente (le ventilateur s'arrête et les volets de diffusion d'air passent à l'horizontale).**
L'unité passera au mode ci-dessus si le mode Refroidissement, Déshumidification ou Ventilation est réglé en association avec le mode Chauffage.

REMARQUE

- Normalement, le mode de fonctionnement de la pièce où l'unité est mise en marche en premier a la priorité, mais les situations suivantes étant des exceptions, veuillez vous en souvenir.
 - a. Si le mode de fonctionnement de la première pièce est le mode VENTILATION, l'emploi du mode Chauffage dans n'importe quelle pièce après celle-ci donnera la priorité au chauffage. Dans ce cas, le climatiseur qui fonctionne en mode VENTILATION entrera en mode d'attente.
 - b. Avec le réglage de la pièce prioritaire actif
Contactez votre revendeur Daikin pour le fonctionnement correspondant à votre système.
- **Si la puissance totale de toutes les unités intérieures qui sont en marche dépasse la limite, l'unité intérieure entrera en mode d'attente (le ventilateur et le sens de ventilation restent tels qu'ils ont été réglés). (Seulement pour le type à froid seul.)**
- **Si une autre unité intérieure entre en mode Chauffage après avoir fonctionné en mode Refroidissement, l'unité peut entrer en mode Déshumidification (le ventilateur est silencieux et les volets de diffusion d'air passent à l'horizontale).**

III. LA VITESSE DU VENTILATEUR EST DIFFÉRENTE DE CELLE QUI A ÉTÉ DÉFINIE.

- **Appuyer sur la touche de contrôle de la vitesse du ventilateur ne modifie pas la vitesse du ventilateur.**

Lorsque la température ambiante atteint la température définie en mode Chauffage, l'unité extérieure n'est plus alimentée et l'unité intérieure entre en mode Silencieux (dans un système Multi, le ventilateur passe alternativement du mode Arrêt au mode Silencieux).

Ceci évite que l'air froid ne souffle directement sur un occupant de la pièce.

IV. LE SENS DU SOUFFLE D'AIR N'EST PAS CELUI QUI EST SPECIFIÉ.

- **Le sens réel du souffle d'air ne correspond pas à ce qui est indiqué sur la télécommande.**
- **Le réglage de rotation automatique ne fonctionne pas.**
Reportez-vous à “RÉGLAGE DU SENS DE DIFFUSION D'AIR”.

V. DE LA VAPEUR BLANCHE EST EMISE PAR L'UNE DES UNITÉS

- **Lorsque l'humidité est élevée pendant le fonctionnement en rafraîchissement. (Ou dans les endroits huileux ou poussiéreux)**
Si l'intérieur d'une unité intérieure est très encrassé, la température est inégalement répartie dans la pièce. Il est nécessaire de nettoyer l'intérieur de l'unité intérieure. Demander au revendeur Daikin des précisions sur le nettoyage de l'unité. Cette opération exige du personnel d'entretien qualifié.
- **Après que le système ait été commuté en mode CHAUFFAGE après DÉGIVRAGE.**
L'humidité provoquée par le DÉGIVRAGE s'évapore.

VI. BRUIT DES CLIMATISEURS

- **Une sonnerie se fait entendre après la mise en route de l'unité.**
Ce son est produit par le fonctionnement du régulateur de température.
Il diminuera au bout d'une minute environ.
- **Un chuintement continu est perçu lorsque le système est en FONCTIONNEMENT RAFRAÎCHISSEMENT ou DÉGIVRAGE.**
C'est le bruit du fluide frigorigène passant par les unités intérieures et extérieures.
- **Un chuintement se fait entendre au démarrage ou immédiatement après l'arrêt du fonctionnement ou bien au démarrage ou immédiatement après l'arrêt du DÉGIVRAGE.**
C'est le bruit des arrêts et des changements de l'écoulement du fluide frigorigène.

- **Un son de diffusion continu “Shah” est émis lorsque le système est en MODE REFROIDISSEMENT ou à l’arrêt.**
Le bruit se fait entendre lorsque la pompe d’évacuation fonctionne.
- **Un couinement se fait entendre lorsque le système fonctionne ou après l’arrêt du fonctionnement.**
L’expansion et la contraction des pièces en plastique provoquées par des changements de température est la cause de ce bruit.

VII. POUSSIÈRE DES UNITÉS

- **De la poussière peut être soufflée de l’unité après une longue période sans utilisation.**
La poussière absorbée par l’unité est soufflée.

VIII. LES UNITÉS ÉMETTENT DES ODEURS

L’appareil absorbe les odeurs des pièces, meubles, cigarettes, etc., puis les émet.

IX. LES CRISTAUX LIQUIDES DE LA TÉLÉCOMMANDE AFFICHENT “88”

- **Cela se produit immédiatement après que l’interrupteur principal d’alimentation ait été mis en circuit.**
Cela indique que la télécommande est en condition normale. Cela continue temporairement.

X. NE RAFRAICHIT PAS TRÈS BIEN.

- **Fonctionnement du programme sec.**
Le fonctionnement du programme sec est conçu pour abaisser aussi peu que possible la température de la pièce. Reportez-vous à la page 7.

10. DÉPANNAGE

I. Si l’un des mauvais fonctionnements suivants se produit, prendre les mesures montrées cidessous et contacter le revendeur Daikin.


Le système doit être réparé par du personnel de dépannage qualifié.

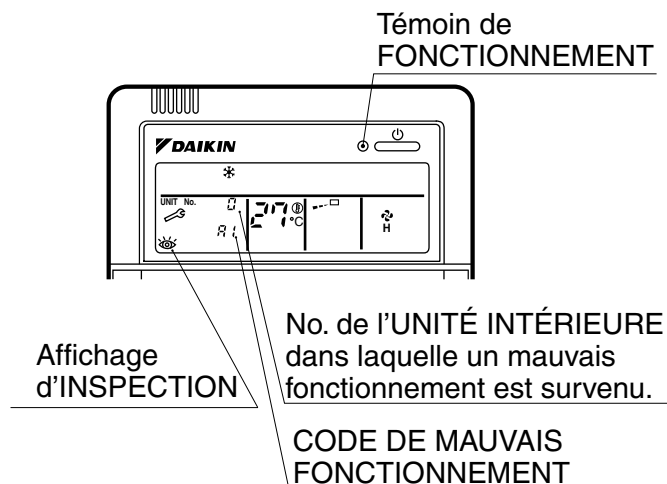
⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque le climatiseur se trouve dans des conditions anormales (odeur de brûlé, etc.), débranchez le cordon d’alimentation de la prise et contactez votre revendeur.

Continuer à l’utiliser dans ces circonstances pourrait provoquer une panne, une électrocution et un incendie.

- Si un dispositif de sécurité du type fusible, disjoncteur ou disjoncteur de fuite à la terre se déclenche de manière fréquente:
Mesure à prendre: ne pas mettre l’interrupteur d’alimentation électrique principale en circuit.

- Si l’interrupteur de MARCHE/ARRET ne fonctionne pas correctement:
Mesure à prendre: couper l’interrupteur d’alimentation électrique principale.
- De l’eau fuit de l’appareil:
Mesure à prendre: arrêter le fonctionnement.
- L’affichage “” (INSPECTION), “UNITÉ No.” et le témoin de FONCTIONNEMENT clignotent et “CODE DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT” est indiqué.

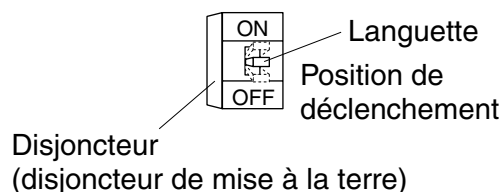


Mesure à prendre: avertissez votre revendeur Daikin et faiteslui savoir le contenu de l’affichage.

II. Lorsque le système ne fonctionne pas correctement, sauf dans le cas mentionné cidessus, et qu’aucun des mauvais fonctionnements cidessus n’est visible, examiner le système selon la procédure suivante.

1. Lorsque le système ne fonctionne pas du tout.

- Vérifier qu’il n’y ait pas de panne de courant.
Attendre jusqu’à ce que le courant ait été rétabli.
Si la panne a eu lieu pendant le fonctionnement, le système démarrera automatiquement dès le rétablissement de l’alimentation.
- Vérifier si un fusible a fondu.
Couper l’alimentation électrique.
- Vérifier si le disjoncteur s’est déclenché.
Mettre sous tension après avoir placé l’interrupteur du disjoncteur en position hors-circuit.
Ne pas mettre sous tension quand l’interrupteur du disjoncteur est en position de déclenchement.
(Voir le concessionnaire)



2. Lorsque le système cesse de fonctionner après avoir fonctionné.

- Vérifier que les entrées et les sorties d'air des unités intérieures et extérieures ne soient pas obstruées.

Retirer l'obstruction et bien ventiler.

- Vérifier si le filtre à air est encrassé.
Demandez à un personnel d'entretien qualifié de nettoyer les filtres à air (Reportez-vous à MAINTENANCE).

3. Le système fonctionne mais ne rafraîchit ni ne chauffe suffisamment.

- Si l'entrée ou la sortie d'air de l'unité intérieure ou extérieure est obstruée.

Retirer l'obstruction et bien ventiler.

- Si le filtre à air est encrassé.
Demandez à un personnel d'entretien qualifié de nettoyer les filtres à air (Reportez-vous à MAINTENANCE).

- Si la température définie n'est pas appropriée (Reportez-vous à RÉGLAGE).

- Si la touche "VITESSE DE VENTILATION" est réglée sur "BASSE VITESSE" (Reportez-vous à RÉGLAGE).

- Si l'angle du flux d'air n'est pas approprié (Reportez-vous à RÉGLAGE DU SENS DE DIFFUSION D'AIR).

- Les portes ou les fenêtres sont ouvertes.
Refermer les portes et les fenêtres pour empêcher le vent de pénétrer.

- Si la lumière du soleil entre directement dans la pièce. (En rafraîchissement)
Utiliser des rideaux ou des volets.

- Lorsqu'il y a trop de monde dans la pièce. (En rafraîchissement)
L'effet de rafraîchissement diminue si l'augmentation de chaleur de la pièce est trop importante.

- Si la source de chaleur de la pièce est excessive. (En rafraîchissement)
L'effet de rafraîchissement diminue si le gain de chaleur dans la pièce est trop important.

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium